



## Consejo Económico y Social

Provisional

18 de julio de 2000

Español

Original: inglés

---

### Período de sesiones sustantivo de organización de 1999

#### Acta resumida provisional de la sexta sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 29 de abril de 1999, a las 9.30 horas

*Presidente:* Sr. Fulci. . . . . (Italia)

### Resumen

Reunión especial de alto nivel con las instituciones de Bretton Woods:  
funcionamiento de los mercados financieros internacionales y estabilidad  
de la financiación del desarrollo

---

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

*Se declara abierta la sesión a las 9.40 horas.*

**Reunión especial de alto nivel con las instituciones de Bretton Woods: funcionamiento de los mercados financieros internacionales y estabilidad de la financiación del desarrollo**

**Declaración del Presidente**

1. **El Presidente**, tras dar la bienvenida a los participantes en la segunda reunión de alto nivel del Consejo Económico y Social con las instituciones de Bretton Woods, dice que esta reunión es una aportación importante del Consejo renovado y que este año ha contado con más participantes que el año anterior. La persistencia de las crisis económicas sigue demostrando que es preciso adoptar una perspectiva general al considerar la reforma del sistema financiero internacional y los problemas del desarrollo. El Consejo parece ser el foro más natural donde promover el diálogo relativo a los problemas sociales y económicos que afectan al mundo, y la presente reunión supone un paso adelante en esa dirección.

2. Las cuestiones que se van a examinar son el funcionamiento de los mercados financieros internacionales y la estabilidad de la financiación del desarrollo. La estabilidad de los mercados financieros es esencial para que el desarrollo se produzca de forma ordenada; no obstante, una estructura financiera no puede mantenerse sin sólidos fundamentos sociales. La lucha contra la pobreza en todo el mundo no sólo es un noble ideal, sino que redundará en interés de todos. Por tanto, resulta muy preocupante observar que las diferencias entre ricos y pobres van en aumento, y que, en total, la asistencia oficial para el desarrollo (AOD) —medida como porcentaje del producto interno bruto (PIB) de los países desarrollados— ha alcanzado el nivel más bajo de los últimos 50 años. En particular, hay que liberar a los países más pobres de unos niveles de deuda que son insostenibles, a fin de que puedan disponer de recursos para atender las necesidades más elementales de su población.

3. Afortunadamente, se han advertido indicios alentadores al respecto durante las reuniones del Comité Provisional de la Junta de Gobernadores del Fondo Monetario Internacional sobre el Sistema Monetario Internacional y del Comité para el Desarrollo del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, que acaban de concluir en Washington, D.C. El Consejo está dispuesto a colaborar creando una mayor concien-

cia de la situación durante su período de sesiones sustantivo que se celebrará en Ginebra, cuyo tema prioritario será la erradicación de la pobreza; en breve se presentará al Consejo un proyecto de manifiesto sobre la erradicación de la pobreza.

4. Otra iniciativa importante es la decisión de la Asamblea General de promover la celebración de una reunión intergubernamental de alto nivel sobre la financiación del desarrollo; el grupo de trabajo de composición abierta ha preparado un informe que se puede consultar y los vicepresidentes del grupo responderán con gusto a las preguntas que se planteen.

**Discurso de la Vicesecretaria General de las Naciones Unidas**

5. **La Vicesecretaria General** dice que uno de los objetivos principales del Secretario General ha sido aumentar la unidad de propósito y de acción de las diferentes entidades del sistema de las Naciones Unidas, y que reuniones como ésta constituyen un paso adelante para lograrlo.

6. En la reunión del año anterior, que tuvo lugar en medio de la crisis financiera, hubo acuerdo general en que era preciso crear una nueva estructura financiera internacional. Aunque la temida recesión mundial no se hizo realidad, no hay que confiarse por tres razones principales. En primer lugar, el crecimiento de la economía mundial se está ralentizando y no basta para reducir las altas tasas de desempleo que afectan a muchos países industrializados ni para mantener los actuales niveles de importación de productos de los países en desarrollo. Además, el descenso de los precios de los productos básicos ha empañado aún más las esperanzas de que los países en desarrollo logren un rápido crecimiento, pues para ellos la exportación de dichos productos es una importante fuente de ingresos. En segundo lugar, en muchos países en desarrollo la crisis contrarrestó en pocos meses los avances sociales conseguidos en varios decenios. En tercer lugar, gran parte de los países en desarrollo sigue ocupando una posición marginal dentro del mercado mundial.

7. Frente a esta realidad, está claro cuáles son las prioridades. En primer lugar, hay que corregir el declive de la tasa de crecimiento de la economía mundial. Resultará casi imposible lograr un crecimiento más rápido y avances sociales en los países en desarrollo sin acelerar el crecimiento general de la economía mundial. Es necesario que los países industrializados se

comprometan realmente a convertir este objetivo en el centro de su política macroeconómica, opinión que corroboraron los Ministros de Finanzas reunidos en Washington, D.C. a principios de la semana.

8. En segundo lugar, hay que concluir el establecimiento de la nueva estructura financiera internacional, a fin de dotar a los gobiernos y los organismos internacionales de una mayor capacidad para reducir la inestabilidad de los mercados de capital privado y prevenir así nuevas crisis. No debe permitirse que la voluntad política de adoptar decisiones difíciles se desvanezca una vez resuelta la crisis inmediata. Entre las propuestas de reforma presentadas por las Naciones Unidas resalta por su importancia la cuestión del buen gobierno: ni la concepción ni la gestión del sistema reforzado puede ser prerrogativa de unos pocos Estados.

9. En tercer lugar, es preciso ayudar a los países en desarrollo a adquirir la capacidad necesaria para integrarse en la economía mundial de modo sostenible, y la liberalización por sí sola no basta para conseguirlo. Los países en desarrollo deben velar también por la seguridad económica y el bienestar social de toda su población, y las instituciones económicas y financieras multilaterales tienen que apoyar estos objetivos.

10. Para las Naciones Unidas resulta satisfactorio que las instituciones de Bretton Woods presten una atención creciente a las cuestiones sociales. Los resultados de las grandes conferencias de las Naciones Unidas celebradas durante el presente decenio han de servir como marco común de referencia, los objetivos de erradicación de la pobreza deben ser parte integrante de toda estrategia de desarrollo.

11. En cuarto lugar, hay que obtener recursos suficientes para llevar a cabo esta labor. Si bien el comercio y la inversión privada son importantes para el desarrollo, la AOD continuará desempeñando un papel fundamental en muchos de los países más pobres. Es indispensable invertir su tendencia descendente y reducir la deuda externa de los países muy endeudados. Las Naciones Unidas acogen favorablemente las recientes propuestas destinadas a ampliar la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados y reducir aún más la deuda bilateral pública, pero no deben ir en detrimento de la AOD medidas relativas a la deuda. Por tanto, la Organización apoya las propuestas de financiar el alivio de la deuda de los países más pobres vendiendo reservas de oro al FMI.

12. En quinto lugar, es necesario reforzar la cooperación y la coordinación de todas las entidades interesadas en el desarrollo. Hay que adoptar un planteamiento integral del desarrollo sostenible, que incluya objetivos económicos, sociales, políticos y ambientales, y permita reunir a todos los agentes en una meta común. Esta es la idea que subyace tanto al Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) puesto en marcha por el Secretario General como a la propuesta del Presidente del Banco Mundial de que se establezca un marco amplio de desarrollo. Interesa a todos que estas iniciativas se complementen y apoyen mutuamente.

### Declaraciones de los participantes

13. **El Sr. Ciampi** (Presidente del Comité Provisional de la Junta de Gobernadores del FMI) dice que, en la reunión celebrada dos días antes, el Comité Provisional examinó formas de aumentar la capacidad de los países para ocuparse de las crisis y participar en el mercado financiero mundial. También estudió la manera en que la comunidad internacional podría ayudar más eficazmente a los países a afrontar las crisis financieras, y debatió la situación de los países muy pobres o muy endeudados y la de los que han padecido los efectos devastadores de un conflicto.

14. Se introdujeron innovaciones pragmáticas, tales como la celebración de reuniones preparatorias de grupos de delegados en la organización de los trabajos del Comité dentro del presente marco institucional, lo que dio como resultado una mayor participación de los países y un diálogo más animado y constructivo. Se han hecho ya propuestas para llevar a cabo reformas más drásticas a largo plazo, pero hasta ahora no se ha alcanzado un consenso al respecto.

15. Aunque parece que la parte peor de la crisis financiera ha pasado, el crecimiento de la economía mundial está muy por debajo de sus posibilidades. Es preciso formular, especialmente en Europa y el Japón, políticas de desarrollo sostenible que sirvan de estímulo a la economía mundial.

16. Es esencial mitigar las consecuencias de las crisis y prevenir crisis futuras. El FMI ha creado una línea de créditos para imprevistos encaminada a frenar el efecto de contagio. Para poder acceder a ella, los países deben adoptar políticas cambiarias sostenibles y un buen sistema de gestión de la deuda, respetar las normas internacionales relativas a la deuda y contar con el sector

privado para atender sus necesidades de préstamos externos. Se ha avanzado mucho en el establecimiento y la divulgación de normas internacionales reconocidas sobre las reservas internacionales, así como en la supervisión de su aplicación y en la elaboración de códigos de transparencia respecto de las políticas fiscales, monetarias y financieras. También se está intentando encontrar formas prácticas de lograr que el sector privado contribuya a asegurar la estabilidad de las corrientes financieras hacia los países menos adelantados.

17. El aspecto más grave de las crisis financieras fue el alto precio que se cobró en el nivel de vida de los países afectados. El Fondo ha cooperado estrechamente con el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo para poder aplicar políticas sociales destinadas a reducir el desempleo, aumentar la redistribución de ingresos y ampliar las medidas de protección social. Los propios países deben encargarse de asignar recursos a la educación, la salud y otros servicios sociales, en lugar de destinarlos a gastos militares.

18. El Comité Provisional respaldó el apoyo constante que el FMI presta a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y pidió al FMI y al Banco Mundial que ofrecieran un alivio mayor a un grupo más amplio de países, incrementando a la vez los incentivos destinados a impulsar programas enérgicos de reforma y promover el respeto de los derechos humanos.

19. El Comité consideró asimismo la posibilidad de conceder préstamos en condiciones favorables y con plazos más largos a los países que acaban de atravesar por un conflicto. La función de las instituciones financieras internacionales es ayudar a los países afectados a superar los daños sufridos por sus economías y coordinar la respuesta internacional a las repercusiones económicas de la crisis. La financiación destinada a la balanza de pagos y el presupuesto de esos países debe otorgarse en condiciones de favor.

20. **El Sr. Nimmanahaeminda** (Presidente del Comité para el Desarrollo del Banco Mundial y el FMI) informa de que, en la reunión celebrada el día anterior, el Comité abordó las cuestiones relativas a la deuda que había planteado el Secretario General en su nota (E/1999/42), en especial la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. Los ministros de muchas naciones acreedoras se ofrecieron a adoptar medidas bilaterales para aliviar la deuda de los países más pobres y a estudiar opciones que permi-

tieran ampliar, profundizar y acelerar la Iniciativa, si bien señalaron que la reducción de la deuda debía ir unida a una actuación firme en materia de política a fin de evitar el riesgo ético, y estar estrechamente relacionada con la asistencia para el desarrollo sostenible y la mitigación de la pobreza.

21. El Comité insistió en que era preciso preservar la integridad financiera de las instituciones financieras internacionales. Las propuestas de ampliación de la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados debían ir acompañadas de un amplio esfuerzo por encontrar una financiación adecuada y equitativa, que incluyera las contribuciones bilaterales con una justa distribución de la carga.

22. La reducción de la deuda es sólo una parte de este esfuerzo; la nueva financiación destinada a los países muy pobres ha de concederse a título de donación o en condiciones muy favorables. Hay que actuar tanto en el frente de la ayuda como en el comercial. El marcado descenso de la AOD es motivo de profunda preocupación.

23. También se examinó un documento sobre los principios y las prácticas óptimas aplicables a la política social preparado por el Banco Mundial en colaboración con los organismos de las Naciones Unidas, y en gran medida basado en las principales recomendaciones de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social. Los ministros insistieron en que el Banco Mundial debía concentrarse en convertir los principios generales en resultados prácticos y específicos de cada país. Se señaló que el desarrollo de prácticas óptimas era una esfera en la que el Banco tenía ventajas comparativas.

24. En cuanto a la reacción de Tailandia frente a la crisis, el Gobierno, al elegir sus opciones de política social, se guió por tres principios: las políticas sociales deben ser coherentes con los valores y la cultura de Tailandia; han de ser sostenibles después de la crisis; y tienen que promover el programa de reformas destinadas a aumentar la transparencia, la participación comunitaria y el desarrollo. Por tanto, el Gobierno adoptó un conjunto de políticas sociales en dos niveles, utilizando por un lado el déficit presupuestario para reducir el desempleo y organizar programas sociales básicos en las esferas de la salud y la educación, y tratando a la vez de buscar la participación de la sociedad civil y las comunidades locales como asociados de pleno derecho en los programas sociales. Además, se está realizando en Tailandia un examen del sector del microcrédito, sobre

todo en aquellos casos en que las instituciones de base comunitaria actúan como intermediarias.

25. **El Sr. Karlsson** (Presidente del Grupo de los Diez) dice que sólo una mejor gestión de la economía mundial permitirá alcanzar los objetivos comunes. Sin embargo, es posible erradicar la pobreza antes de lo que podrían indicar los fracasos y las decepciones más recientes. Está claro que hay que invertir en la cultura democrática, el mercado social y la potenciación de los individuos por medio de la educación para que los desposeídos tengan una buena oportunidad de controlar su futuro.

26. Los Indicadores del Desarrollo Mundial, publicados días atrás, confirman que no se ha avanzado lo suficiente en la erradicación de la pobreza, que en algunas regiones incluso va en aumento. Las Naciones Unidas, el Banco Mundial y el FMI han promovido adecuadamente el objetivo general de reducir a la mitad la pobreza en el mundo antes del año 2015. Aunque la asistencia al desarrollo no es una panacea, tiene una importancia fundamental. Debe corregirse la tendencia descendente de la ayuda exterior, que ha alcanzado el punto más bajo en los últimos 50 años, pues las instituciones internacionales no pueden seguir asumiendo la responsabilidad de crear expectativas mayores sin apoyo concreto.

27. El principal problema que plantea la mundialización es lograr que los mercados financieros funcionen de manera fiable; no obstante, en muchos lugares del mundo la integración económica va muy por delante de la integración política. Existen poderosas fuerzas de cambio que hay que equilibrar mediante un sistema común de normas, reglamentos y prácticas para casos de emergencia que permitan resolver las perturbaciones, la inestabilidad y otras repercusiones negativas. La estabilidad financiera debe considerarse un bien público mundial y la inestabilidad como lo contrario. La inestabilidad financiera suele tener su origen en deficiencias del mercado, y el proceso de examen de la estructura financiera internacional es una buena medida para corregirlas.

28. La estabilidad de los mercados financieros facilita la tarea de lograr una financiación suficiente del desarrollo. En los últimos años se han ampliado rápidamente los mercados comerciales y financieros, en beneficio de los países desarrollados y en desarrollo, pero en estos últimos las inversiones extranjeras presentan una distribución desigual. Para mejorar la suficiencia y

previsibilidad de la financiación del desarrollo las Naciones Unidas organizarán durante el período de sesiones de la Asamblea General que se celebrará en el año 2001, una reunión de alto nivel en la que se pedirá a la comunidad internacional que establezca un vínculo entre sus objetivos y sus medios. Si hay coincidencia sobre el concepto de marco para la financiación del desarrollo, será más fácil conseguir una relación de confianza y compromiso entre el Norte y el Sur. Sin embargo, la asistencia para el desarrollo no puede por sí sola generar un desarrollo sostenible. Las economías y las inversiones internas, así como el comercio internacional, tienen muchas más posibilidades, y así debería reconocerse.

29. Desde hace algún tiempo la reducción de la deuda ocupa un lugar destacado en el programa del FMI y el Banco Mundial. Si bien la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados ha supuesto un gran paso adelante, por su amplio enfoque que abarca todos los tipos de deuda e intenta encontrar soluciones sostenibles, ha llegado el momento de revisarla, a fin de ofrecer a los países opciones para salir de la trampa de la deuda. Suecia, por ejemplo, está animando a todos los países acreedores a condonar la deuda generada por la asistencia oficial para el desarrollo.

30. El Marco Amplio de Desarrollo formulado recientemente por el Banco Mundial ha traído consigo una contribución más integrada de las Naciones Unidas en el plano nacional. Las iniciativas emprendidas dentro de este marco deberían conducir al establecimiento de una auténtica colaboración entre el Banco Mundial y el sistema de las Naciones Unidas, que incluiría también a los bancos regionales de desarrollo y al FMI.

31. **El Sr. Saito** (Vicepresidente del Grupo de los 24), informando sobre la reciente reunión del Grupo Intergubernamental de los 24 Asuntos Monetarios Internacionales, dice que los debates se centraron en tres cuestiones principales: la economía mundial y el sistema monetario internacional, el fortalecimiento de la estructura del sistema financiero mundial, y la financiación del desarrollo. Con respecto al sistema monetario internacional, sigue siendo preocupante la incertidumbre causada por el bajo crecimiento del comercio y el descenso de los precios de los productos básicos. El Grupo de los 24 acoge con satisfacción el hecho de que en los países industrializados se hayan flexibilizado las condiciones monetarias y se estén reduciendo los tipos de interés. No obstante, estos mercados tienen que abrirse aún más a los productos de los países en

desarrollo. En el plano internacional, es preciso fijar tipos de cambio estables que permitan a los países en desarrollo beneficiarse de la mundialización. Algunas economías en desarrollo están mostrando indicios de recuperación, y los mercados emergentes tienen un fundamento sólido que les dará acceso a los mercados de capital privado. Debido al cambiante entorno económico internacional, no pueden utilizarse los instrumentos tradicionales de política macroeconómica y hay que procurar que las medidas destinadas a garantizar y promover el crecimiento tengan la flexibilidad necesaria.

32. En cuanto al fortalecimiento de la estructura financiera internacional, es obvio que deben adoptarse medidas para prevenir y controlar las crisis económicas. Las organizaciones internacionales, en las que los países en desarrollo cuentan con una representación igualitaria, han de participar en las iniciativas orientadas a fortalecer el sistema. El Grupo de los 24 considera que para ello debería crearse un grupo de trabajo formado por representantes de los países industrializados y los países en desarrollo. También sería muy conveniente que el sector privado tomara parte en los esfuerzos encaminados a poner fin a la crisis financiera. Entre las posibles soluciones para los países que tienen deudas atrasadas con el sector privado están los préstamos del FMI y la suspensión de las actuaciones judiciales de los acreedores. Hay que controlar la volatilidad de las corrientes de capital a corto plazo para que los países en desarrollo puedan integrarse en el sistema financiero mundial. La liberalización de las cuentas de capitales debe realizarse en la secuencia adecuada y según las circunstancias de cada país. El Grupo de los 24 considera satisfactorios los progresos logrados en el aumento de la transparencia del sistema monetario internacional, pero insiste en que es necesario centrarse en los ámbitos relacionados con las actividades básicas del FMI. Le preocupa que la publicación de informes basados en los exámenes anuales pueda perjudicar al diálogo entre el FMI y los países miembros. Para reforzar el proceso de adopción de decisiones de las instituciones de Bretton Woods, hay que mejorar los procedimientos de trabajo del Comité Provisional y el Comité para el Desarrollo, sin menoscabar la función del Director Ejecutivo.

33. Respecto de la financiación del desarrollo, el Grupo de los 24 acoge con beneplácito el creciente consenso en apoyo de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y la in-

tención de los principales países industrializados de reestructurarla por medio de la asistencia oficial para el desarrollo; no obstante, el Grupo manifiesta su profunda inquietud por el persistente descenso de las corrientes de asistencia.

34. El Grupo agradece los mecanismos y las iniciativas que ha puesto en práctica el Banco Mundial a fin de ayudar a los países que acaban de atravesar un conflicto y se han retrasado en el pago de la deuda. La falta de recursos humanos para lograr el desarrollo económico es uno de los principales factores que impiden el crecimiento de los países africanos al sur del Sáhara, y el Grupo de los 24 insta a las instituciones de Bretton Woods y a otros donantes a que aporten fondos a la iniciativa destinada a aumentar la capacidad de dichos países.

35. Por lo que se refiere al Marco Amplio de Desarrollo sólo se puede lograr un equilibrio entre los aspectos macroeconómicos y sociales teniendo en cuenta la capacidad de planificación de los países en cuestión. Hay que ser prudentes respecto de los aspectos políticos del buen gobierno; pero, por otra parte, el Grupo está de acuerdo con los principios básicos del desarrollo social estipulados en la Declaración de Copenhague y apoya la idea de que las Naciones Unidas coordinen la aplicación de estos principios con participación de las instituciones de Bretton Woods y los bancos nacionales de desarrollo.

36. **El Sr. Jagdeo** (Observador de Guyana), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que a los países en desarrollo les preocupa sobre todo las cuestiones de procedimiento relativas a las iniciativas descritas. La mayoría de estos países están de acuerdo con sus líneas generales pero consideran que no se les deja participar significativamente en su diseño. El orador pregunta qué podría hacer el FMI, aparte de utilizar los mecanismos existentes, para lograr que los pequeños países en desarrollo se sientan identificados con el proceso. Respecto de la ejecución, señala que los países que no plantean riesgos sistémicos se ven sometidos a menudo a la tiranía de las rivalidades que existen entre los departamentos del Fondo y pregunta de qué modo podrían estos países acceder mejor a los niveles superiores de adopción de decisiones.

37. En cuanto a la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados, es importante aclarar que aún no e han gastado en su totalidad los 6.000 millones de dólares de los EE.UU. consignados para ese fin. Interesaría

saber si los participantes consideran que la relación entre el servicio de la deuda y los ingresos es un indicador de sostenibilidad válido.

38. **La Sra. Wiczorek-Zeul** (Alemania), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que en el próximo siglo la paz exterior e interior dependerá de la manera en que la comunidad internacional afronte los riesgos de la mundialización. Las instituciones multilaterales deben desarrollar nuevas formas de cooperación que permitan alcanzar objetivos mutuamente acordados. Se ha discutido a fondo en muchos foros la cuestión de los mercados financieros internacionales, y se han propuesto todo tipo de innovaciones destinadas a aumentar la transparencia y controlar la volatilidad de las corrientes financieras. Sin embargo, la Unión Europea cree que estas medidas no garantizan la estabilidad de la financiación del desarrollo, por diversos motivos. En primer lugar, pese a que ha mejorado la supervisión de las transacciones internacionales de capital, la estabilidad de las corrientes financieras únicamente puede lograrse estableciendo salvaguardias adecuadas en el plano nacional. Sólo así podrán restablecerse la confianza de los inversionistas y las corrientes de capital privado. Además, estas corrientes se concentran en un pequeño grupo de países y dentro de un número limitado de sectores. Hay que reconocer que los beneficios a corto plazo no garantizan la viabilidad económica a largo plazo.

39. La Unión Europea sigue dispuesta a prestar su apoyo durante las crisis financieras, pero no hay que utilizar fondos públicos para cubrir los riesgos de los inversionistas privados, ni tampoco las organizaciones regionales deben asumir la función de las instituciones financieras internacionales. Es responsabilidad del FMI ofrecer asistencia en forma de liquidez, mientras que los bancos de desarrollo multilaterales pueden encargarse de financiar el desarrollo a largo plazo para realizar cambios estructurales. Son bienvenidas las iniciativas orientadas a movilizar el capital privado dentro de una estrategia de desarrollo socialmente equitativo y ecológicamente sostenible. Por otro lado, la AOD es muy importante, en especial para los países menos desarrollados. La Unión Europea redoblará sus esfuerzos a fin de alcanzar el objetivo del 0,7% del PNB, y pide a todos los países donantes que reafirmen su compromiso con este objetivo. La Unión Europea considera que el Marco Amplio de Desarrollo propuesto por el Banco Mundial es una idea interesante que debe seguir desarrollándose a la luz de la experiencia obtenida dentro

del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD).

40. La Unión Europea acoge con satisfacción la iniciativa emprendida por varios países acreedores y orientada a perfeccionar, ampliar y acelerar la reducción de la deuda y vincularla más estrechamente a la mitigación de la pobreza. No obstante, la financiación internacional no es sino un aspecto de la financiación del desarrollo, y en muchos países desempeña un papel secundario. El desarrollo a largo plazo no será sostenible a menos que las inversiones productivas tengan suficiente financiación nacional. Hay que adoptar medidas, tanto en el sector público como en el privado, para estabilizar los ingresos del Estado por medio de un sistema impositivo justo y para movilizar el capital nacional mediante una financiación del sector privado que esté sujeta a una supervisión bancaria eficaz. Los propios países destinatarios han de establecer las salvaguardias institucionales imprescindibles para que todo tipo de financiación repercuta positivamente en el desarrollo.

41. La competencia, la reforma del sector financiero, la transparencia y el régimen de derecho, las redes de seguridad social y una normativa laboral básica son factores que deben integrarse mejor en la labor de las instituciones de Bretton Woods. En este sentido, el Comité de Desarrollo del Banco Mundial y el FMI ha debatido y acogido con satisfacción un documento sobre los principios y las prácticas más idóneas en el ámbito de la política social.

42. **El Sr. Larson** (Estados Unidos de América) dice que, aunque el dinamismo de la economía mundial ha traído la prosperidad y la esperanza a cientos de millones de personas en todo el mundo, siguen existiendo perturbaciones que perjudican a muchos y merman su confianza en el futuro. Para reforzar la base social y política de las economías nacionales y aumentar su resistencia, debe insistirse más en el papel de la familia como unidad socioeconómica fundamental del proceso de desarrollo. Las familias hacen inversiones esenciales en educación, salud y vivienda. De hecho, durante la reciente crisis financiera, el descenso de la renta familiar y la pérdida de confianza contribuyeron al colapso de muchas economías de Ais, lo que a su vez empeoró la recesión en los países afectados por la crisis. Las familias deben tener la capacidad necesaria para desenvolverse en una economía mundial y poder confiar en una red de seguridad social que les ayude a superar las perturbaciones económicas; sólo así estarán

dispuestas a afrontar los riesgos que traen consigo la liberalización económica y la mundialización.

43. Además, los programas de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods han de incluir una estrategia social en favor del crecimiento sólido, con particular atención a las inversiones en recursos humanos, el reparto equitativo de las oportunidades y los frutos del crecimiento, políticas de crédito y regulación que fomenten el desarrollo de las empresas pequeñas y medianas, un intercambio activo de información sobre políticas sociales innovadoras y una coordinación más eficaz de las actividades de los donantes, especialmente sobre el terreno.

44. Los ciudadanos también necesitan que instituciones accesibles y responsables velen por que los beneficios de la mundialización no se diluyan a causa de la corrupción y el despilfarro. El buen gobierno, el imperio de la ley y el cumplimiento de los contratos pueden hacer que un país sea menos vulnerable a las perturbaciones económicas y reaccione ante estas con mayor eficacia. Los Estados Unidos acogen con satisfacción el hecho de que las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods presten más atención a este asunto.

45. Las inversiones extranjeras directas, que mostraron una notable capacidad de recuperación durante toda la crisis financiera, son quizá la fuente más estable y eficaz de financiación externa para el crecimiento de los mercados emergentes. Por tanto, la comunidad internacional debe colaborar estrechamente con estos mercados a fin de ayudarles a determinar y aplicar políticas que las hagan más atractivos para los inversionistas extranjeros.

46. También es imperante fomentar la democracia permitiendo que las familias intervengan en las decisiones que afectan a sus vidas. Aparentemente, las naciones con gobiernos verdaderamente representativos superan con mayor facilidad incluso las crisis financieras más graves.

47. Por último respecto de la carga de la deuda externa, hay que ofrecer a las familias de los países más pobres un alivio de la deuda bien enfocado, liberando recursos para la protección del medio ambiente, la supervivencia infantil y la educación. El Gobierno de los Estados Unidos pretende conseguir que ningún país comprometido con reformas fundamentales tenga una carga de la deuda que le impida satisfacer las necesidades humanas básicas de su población y acelerar su crecimiento.

48. **El Sr. Shapovaliants** (Federación de Rusia) dice que las instituciones financieras internacionales han demostrado que, en su forma actual, no pueden prevenir crisis financieras como la que surgió al sudeste de Asia ni evitar su extensión a otras regiones. El problema reside no sólo en la insuficiencia de las reservas y la incapacidad para adoptar decisiones rápidas sobre la asistencia financiera destinada a los países afectados por la crisis, sino también en el hecho fundamental de que la ayuda se concedió en condiciones tan estrictas como las que se aplicaban antes de la crisis. Es evidente que en situaciones de crisis dichas condiciones han de ser más favorables. La Federación de Rusia desearía saber si se van a tomar medidas en este sentido.

49. También resulta preocupante que, en su actitud ante la crisis, el Fondo y el Banco Mundial no respetaran el principio de universalidad. La Federación de Rusia sufrió la discriminación de esas instituciones, puesto que fue el único de los países afectados que no recibió apoyo internacional en el momento oportuno. Durante el período posterior a la crisis, la tarea más importante a que se enfrenta la Federación de Rusia es la reestructuración de su sistema bancario, que requerirá una cantidad considerable de recursos. El Gobierno confía en la asistencia de la comunidad mundial y de las instituciones financieras internacionales y desea saber qué medidas están adoptando el FMI y el Banco Mundial para consolidar los sistemas bancarios en otros países afectados por la crisis.

50. La crisis financiera puso de relieve los fallos de la estructura del sistema financiero internacional, como la falta de mecanismos eficaces de alerta temprana y prevención de crisis y la ausencia de fundamento institucional y jurídico para regular las corrientes transfronterizas de capital y reducir los riesgos conexos a que están expuestos los países receptores. Las propuestas elaboradas en octubre de 1998 por los Ministros de Finanzas de los siete países más industrializados reflejan con precisión las reformas que son necesarias. No obstante, se trata de propuestas esquemáticas que es preciso desarrollar. En este proceso deben participar no sólo el FMI y el Banco Mundial, sino también las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales interesadas, así como las instituciones financieras regionales. El informe del Comité Ejecutivo de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas, titulado "Hacia una nueva estructura financiera internacional", contiene propuestas valiosas, sobre todo las encaminadas a mejorar la coordinación de las políticas macroeconómicas,



ampliar la liquidez disponible y las condiciones de acceso a ella, y regular los mercados financieros. Sería de utilidad conocer las medidas que se han adoptado para reformar la estructura financiera, y el modo en que este proceso se organizará en el futuro, incluidos los arreglos de participación entre las Naciones Unidas y otras organizaciones interesadas.

51. **El Sr. Uluġbay** (Turquía) dice que hay que insistir en la prevención de las crisis más que en atenuar sus efectos. No obstante, cuando surge una crisis debe hacerse todo lo posible para paliar su impacto inicial e impedir que se extienda, apoyando a los países susceptibles de verse afectados. Sin embargo, en último término, la situación de los países de renta baja sólo mejorará si se desarrollan sus recursos humanos para que aumenten su productividad y participen plenamente en el comercio internacional. La comunidad mundial también ha contribuir a las iniciativas de reforma de las economías emergentes, incluso mediante la renovación de las instituciones financieras internacionales.

52. **El Sr. Soberón** (Cuba) subraya la necesidad de una mayor transparencia y una supervisión más estricta de ciertos elementos del sistema financiero mundial, cuyas actividades puedan suponer un riesgo incluso para las economías de los países desarrollados. En ese contexto, se pregunta cuáles son las perspectivas de regulación de operaciones tales como los fondos de resguardo. En cuanto a la carga de la deuda externa, es esencial incrementar la flexibilidad de las iniciativas actuales y considerar la posibilidad de ampliarlas a los países de renta media.

53. **El Sr. Manuel** (Observador de Sudáfrica) advierte que es peligroso anunciar el fin de la crisis puesto que aún no se han establecido mecanismos para regular la actividad financiera internacional y la mayor parte del capital internacional sigue afluyendo a las economías de mercado desarrolladas y excluyendo a las economías emergentes. En los últimos años se ha equiparado erróneamente la creación de riqueza con la reducción de la pobreza, y se ha hecho demasiado hincapié en las políticas macroeconómicas. Con frecuencia, la reducción de la deuda no alcanza el nivel deseable y llega con retraso. Por tanto, resulta muy satisfactoria la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados, que no sólo está justificada por motivos éticos sino que es racional desde el punto de vista económico. Sin embargo, para que estas iniciativas tengan éxito, los acreedores han de adquirir un compromiso financiero y hay que insistir más en

la creación de capacidad en los países pobres muy endeudados.

54. **El Sr. Kamal** (Pakistán), aunque acoge con beneplácito las recientes iniciativas para reducir la deuda externa de los países pobres muy endeudados, dice que es preciso adoptar un enfoque más global del problema, y se pregunta si sería posible elaborar un plan general de acción para condonar no sólo la deuda de los países pobres muy endeudados sino también la de otros países en desarrollo. Debería asimismo crearse un grupo de tareas mixto integrado por representantes de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods que haga aportaciones al proceso preparatorio del examen intergubernamental e internacional de alto nivel del tema de la financiación del desarrollo, que se realizará en el año 2001 a más tardar.

55. **El Sr. Ciampi** (Presidente del Comité Provisional de la Junta de Gobernadores del FMI), contestando a las preguntas planteadas por las delegaciones, dice que en la última reunión del Comité Provisional se trataron los problemas de los países más pobres y se subrayó la importancia de impulsar las iniciativas encaminadas a reducir la carga de la deuda de los países pobres muy endeudados e integrar sus economías en el nuevo proyecto de estructura financiera internacional. El Gobierno de Italia decidió condonar todos los créditos oficiales y comerciales concedidos a países con renta per cápita inferior a los 300 dólares anuales, con la única condición de que respeten los derechos humanos y no intervengan en ningún conflicto.

56. El nuevo proyecto de estructura financiera internacional tiene dos niveles. En el primero se pretende aumentar la eficacia de las operaciones del Comité Provisional utilizando todas las posibilidades del marco institucional existen. El segundo es una propuesta de cambio institucional, cuyos criterios serán una mayor eficiencia, una mejor coordinación entre las instituciones financieras internacionales y mayor énfasis en la prevención de las crisis que en su solución.

57. **El Sr. Wolfensohn** (Presidente del Banco Mundial), en respuesta a los comentarios formulados por el Observador de Guyana, dice que el acceso al Banco Mundial y al FMI se ve dificultado en ocasiones por la rivalidad entre departamentos. Lo normal es que el Director a cargo de un país garantice el acceso de sus representantes. Si los representantes de Guyana tienen problemas para utilizar esta vía, deberán comunicarse directamente con él.

58. En lo que se refiere a la reducción de la deuda, siete países, entre los que se encuentran Guyana, se beneficia ya de la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados, que se implantará gradualmente durante el período acordado entre el Banco y el país en cuestión. Está previsto que otros ocho países puedan acceder a la Iniciativa antes de que concluya el año 1999. Cabe recordar que hace dos años la Iniciativa ni siquiera existía y que el Banco tuvo dificultades para vender la idea de la reducción de la deuda a sus accionistas, quienes ahora muestran una fuerte inclinación a ampliar la Iniciativa.

59. **El Sr. Camdessus** (Director Gerente del Fondo Monetario Internacional), dice, respecto del acceso al Fondo por parte de los representantes de los Estados miembros, que su política es recibir a todos los ministros de finanzas y gobernadores de los bancos centrales que así lo soliciten. En cuanto a la participación de los países más pequeños en las decisiones del Fondo, hay que recordar que casi todas las decisiones se adoptan por consenso, lo que a veces origina retrasos.

60. El establecimiento de un coeficiente de la deuda proporcional al nivel de ingresos es una cuestión muy compleja técnicamente, cuya solución depende de los recursos disponibles. A menudo, los recursos destinados a la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados están en relación con las políticas de los países beneficiarios, que en ocasiones relajan estas políticas al concedérseles asistencia, con lo que empeoran los coeficientes.

61. El Sr. Camdessus está de acuerdo en que las inversiones extranjeras directas son esenciales para las economías emergentes. Es interesante señalar que, incluso en épocas de crisis, estas inversiones siguen aumentando en las economías emergentes que han logrado crear un clima favorable para ellas. El Fondo también desea establecer un vínculo más fuerte entre la reducción de la deuda y la asignación de recursos para fines sociales, en ámbitos como la educación y la salud. De hecho, el Fondo está considerando la posibilidad de que puedan utilizarse antes los recursos destinados específicamente a estos fines.

62. El Director Gerente manifiesta su sorpresa por los comentarios del representante de la Federación de Rusia, que no reflejan el importante acuerdo alcanzado la víspera a fin de ayudar a la Federación de Rusia a superar sus actuales dificultades financieras. Él mismo viajó a la Federación de Rusia en 1998 para advertir a

las autoridades del peligro de una crisis financiera y proponer un conjunto de medidas esenciales que, por desgracia, no fueron aprobadas por el poder legislativo ruso. No obstante, el Fondo está acostumbrado a que se critiquen sus decisiones y continuará actuando con ecuanimidad en cumplimiento de sus responsabilidades.

63. Por lo que se refiere a la transparencia y la supervisión de los fondos de resguardo, un estudio llevado a cabo por el Fondo reveló que era necesaria una regulación más estricta de las actividades de dichos fondos para asegurar su transparencia. El Director Gerente acaba de recibir la grata noticia de que, en un futuro próximo, las autoridades de los Estados Unidos tienen intención de promulgar leyes destinadas a mejorar la supervisión de dichos fondos.

64. En cuanto a la carga de la deuda, aunque el Fondo coincide en que es urgente ofrecer alivio a los países pobres muy endeudados y acordó vender parte de sus reservas de oro para financiar las iniciativas encaminadas a tal fin, los países donantes no parecen estar dispuestos a ampliar la lista de países beneficiarios de la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados para incluir a los países de renta media.

65. **El Sr. Saito** (Vicepresidente del Grupo de los 24) está de acuerdo en que los países deben intervenir más activamente en el proceso de mejora del sistema financiero internacional. En los últimos cinco años, el Grupo de los 24 ha emprendido diversas iniciativas con ese propósito; ha establecido grupos de trabajo, que hasta ahora se han reunido dos veces, para examinar cuestiones tan importantes como la situación de los países pobres muy endeudados, la liquidez internacional y los productos básicos; y se invitó a representantes de los principales países industrializados a tomar parte en los debates. El Grupo de los 24 apoyará cualquier planteamiento que permita a las Naciones Unidas, junto con las instituciones de Bretton Woods, participar en ese proceso.

66. La comunidad mundial ha aprendido mucho de la crisis financiera sufrida por México en 1994 y de la serie de crisis que la siguieron. Las instituciones financieras internacionales han aumentado su capacidad de resolver estas situaciones y los países han tomado conciencia de que necesitan una base económica sólida.

67. **El Sr. Robinson** (Canadá) dice que su país apoya firmemente la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados y está presionando para que se haga más en este sentido. Desde mediados del decenio

de 1980, el Canadá proporciona asistencia oficial al desarrollo (AOD) a título de donación y ha cancelado casi toda la deuda por este concepto de los países pobres muy endeudados. Recientemente, el Primer Ministro del Canadá anunció la adopción de una estrategia orientada a mejorar la Iniciativa mediante un sistema de alivio de la deuda más generoso, oportuno y flexible, y una ampliación del número de países beneficiarios. No obstante, para que la reducción de la deuda sea realmente útil tiene que formar parte de estrategias más amplias de desarrollo que incluyan las iniciativas nacionales de lucha contra la pobreza, y debe ir acompañada de otras formas de asistencia internacional. En este respecto, es fundamental que la reducción de la deuda no se haga a expensas de los recursos destinados al desarrollo.

68. Es preciso también insistir en la importancia de los aspectos sociales del desarrollo. En este sentido, el Sr. Robinson acoge con satisfacción la elaboración por parte del Banco Mundial de un conjunto de principios generales de buena práctica en política social. Las Naciones Unidas han de continuar liderando la articulación de los objetivos sociales y colaborando con otros agentes, especialmente las instituciones de Bretton Woods, para garantizar la adopción de medidas prácticas encaminadas a alcanzar dichos objetivos.

69. Hay que seguir apoyando las iniciativas de las Naciones Unidas y el Banco Mundial para establecer con los países donantes asociaciones más auténticas, que los sitúen en el centro del proceso de desarrollo. El Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) y el Marco Amplio de Desarrollo son importantes que han de reforzarse y complementarse mutuamente. Sería conveniente conocer lo que opinan sobre esta cuestión el Presidente del Banco Mundial y la Vicesecretaria General. Aunque la cooperación entre las instituciones de Bretton Woods y las Naciones Unidas es fundamental especialmente debido a la magnitud de las exigencias y a la falta de recursos, el papel de los bancos regionales de desarrollo también es importante puesto que aportan una perspectiva única de las cuestiones mundiales.

70. **El Sr. Restrepo** (Colombia) dice que la crisis que se inició en Asia en julio de 1997 se ha prolongado más de lo previsto, pese a los grandes avances conseguidos el último año. El problema más importante a que se enfrenta la mayoría de los países con economías emergentes es impulsar la recuperación económica y crear empleo. En la reunión que mantuvieron en abril el FMI

y el Banco Mundial se adoptaron diversas decisiones, incluida la aprobación de una línea de créditos para imprevistos. Sin embargo, debe considerarse urgentemente la posibilidad de establecer mecanismos de alerta temprana, y hay que asignar recursos mucho antes de que aparezcan indicios de que las reservas internacionales de un país están sometidas a una presión insostenible. Aunque Colombia tiene una sólida política macroeconómica y no pretende utilizar el crédito contingente del FMI a que tiene derecho, tampoco podrá acceder a la línea de créditos para imprevistos debido a los requisitos exigidos por dicho mecanismo. Es evidente que hay que perfeccionar estos mecanismos para que puedan ponerse en práctica antes de que surjan nuevas crisis financieras.

71. Urge más que nunca garantizar la coordinación entre las políticas fiscales, financieras y cambiarias de las economías emergentes. Esta cuestión se debatió en el contexto del Marco Amplio de Desarrollo. Puesto que las medidas de ajuste estructural han tenido consecuencias sociales muy negativas para el pueblo de Colombia, el Sr. Restrepo acoge con satisfacción las recientes propuestas de prestar más atención a los aspectos sociales del desarrollo. En ese sentido y dado que la búsqueda de la paz y la coexistencia pacífica es vital para el futuro económico de Colombia, su Gobierno agradece el apoyo multilateral proporcionado a los países en conflicto y en situaciones posteriores a los conflictos.

72. **La Sra. Herfkens** (Países Bajos) dice que su delegación acoge con beneplácito el amplio acuerdo sobre la necesidad de corregir la tendencia descendente de la AOD. Los Países Bajos dedican el 0,8% de su producto nacional bruto (PNB) a este fin y su delegación exhorta a otros países a que alcancen por lo menos la cifra del 0,7%.

73. Hace tiempo que los Países Bajos defienden la idea de ampliar, profundizar y acelerar la reducción de la deuda, y es uno de los Estados que hacen una contribución mayor a los fondos fiduciarios de la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados. Se han hecho varias propuestas interesantes para reforzar la Iniciativa, pero pocas han ido acompañadas de promesas que permitan ponerlas en práctica.

74. Respecto de la financiación del desarrollo, es fundamental utilizar eficazmente los escasos recursos disponibles, en particular dentro del sistema multilateral. Por tanto, hay que poner fin al despilfarro ocasionado

por la duplicación de tareas y el territorialismo. En este sentido, es esencial aumentar la cooperación entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods. Las Naciones Unidas es un foro mundial con una importante función normativa, y el Banco Mundial dispone de una amplia base de recursos. Ambos han de aprovechar los puntos fuertes del otro y trabajar juntos para que los países en desarrollo puedan beneficiarse al máximo de su especialización. Es preciso emprender nuevas iniciativas similares a esta reunión a fin de promover una colaboración más eficaz entre estas instituciones. La Sra. Herfkens expresa su satisfacción por el hecho de que altos funcionarios de ambas partes se hayan comprometido con esta asociación y les insta a que inculquen en su personal este espíritu de cooperación.

75. Por su parte, los gobiernos han de procurar que en los foros internacionales, sus representantes compartan una misma postura. Con demasiada frecuencia la división en el plano nacional se transmite a las organizaciones internacionales y a sus órganos de gobierno, perjudicando los intentos de cooperación entre ellas. Tras décadas de confrontación ideológica entre el norte y el sur y entre Washington, D.C. y Nueva York, está surgiendo finalmente un consenso respecto de las medidas que hay que adoptar en la esfera del desarrollo. El Banco Mundial ha hecho suyos los 10 compromisos de la Declaración de Copenhague sobre Desarrollo Social, y las Naciones Unidas han respaldado el planteamiento expuesto en el Marco Amplio de Desarrollo del Banco Mundial. Ha llegado el momento de tomar medidas concretas para avanzar en ese consenso.

76. **El Sr. Al-Assaf** (Arabia Saudita) dice que su delegación apoya firmemente la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y considera satisfactorias las propuestas destinadas a fortalecer y ampliar el programa. No obstante, es necesario impedir que la reforma de la Iniciativa socave la integridad financiera de los bancos de desarrollo y los fondos establecidos para ayudar a los países más pobres. También es preciso adoptar una actitud flexible al determinar las modalidades de participación de los donantes. Los productos de los países que se benefician de la Iniciativa han de poder acceder sin restricciones a los mercados de las naciones industrializadas, y el FMI y el Banco Mundial tienen que encontrar la forma de corregir el fuerte descenso de los precios de los productos básicos.

77. La Arabia Saudita acoge con beneplácito el enfoque global del Marco Amplio de Desarrollo. No obstante, resulta preocupante que se ponga a prueba indebidamente la limitada capacidad de los países beneficiarios. Las políticas y los programas formulados dentro del Marco deben centrarse en las prioridades de los países en desarrollo y no en las de los Estados donantes. Las Naciones Unidas han de continuar liderando las actividades orientadas a resolver los problemas sociales que plantea el desarrollo en el contexto de la aplicación de la Cumbre Mundial de Desarrollo Social.

78. Aunque al conflicto de Kosovo esa alentadora la respuesta internacional, la situación de las víctimas sigue siendo motivo de profunda inquietud. Hay que continuar esforzándose, sobre todo para paliar las repercusiones de la crisis en los Estados vecinos.

79. **El Sr. Lunde** (Noruega) dice que su Gobierno está decidido a ampliar, profundizar y acelerar la reducción de la deuda. En 1998 inició una estrategia amplia de reducción de la deuda que incluía la cancelación de todas las reclamaciones presentadas contra países pobres muy endeudados. Respecto de la Iniciativa, su delegación considera que las costosas reformas propuestas por ciertos países importantes no se pueden tomar en serio a menos que dichos países se comprometan a asumir una parte razonable de la financiación.

80. Se ha adquirido una experiencia fundamental durante la reciente crisis financiera. Es necesario aumentar la cooperación entre el FMI, el Banco Mundial, las Naciones Unidas y los bancos regionales de desarrollo, y los aspectos financieros, estructurales y sociales de la crisis deben abordarse de forma simultánea; ha de concederse mayor prioridad a las repercusiones sociales de la crisis y, en algunos de los países afectados habrá que reformar la estructura del sector social. La delegación de Noruega acoge con satisfacción los principios generales relativos a las buenas prácticas de política social preparados por el Banco Mundial, que aprovechan los conocimientos de las Naciones Unidas en ese ámbito. Las Naciones Unidas deben a su vez aprender de la experiencia del Banco Mundial.

81. Noruega apoya firmemente el Marco Amplio de Desarrollo y considera esencial que las Naciones Unidas participen de lleno en esa iniciativa. Aunque pueden surgir discrepancias, el Marco representa una oportunidad de oro para que las Naciones Unidas se integren en los planteamientos estratégicos y sectoriales del desarrollo.

82. **El Sr. Nourbaksh** (Observador de la República Islámica del Irán) dice que las disfunciones de los mercados financieros internacionales y la inestabilidad, los desequilibrios y la fragilidad de las corrientes de capitales destinadas a los países en desarrollo son los eslabones más débiles del actual sistema económico internacional. Hay que buscar solución a esos problemas dentro del marco de estructuras legítimas y representativas, a fin de armonizar los distintos intereses y facilitar una mayor integración en la economía mundial.

83. Es de esperar que las instituciones de Bretton Woods tengan la aptitud práctica suficiente para resolver estos problemas. Toda reforma de la estructura financiera internacional requiere fortalecer la capacidad institucional del FMI para diseñar y aplicar políticas financieras sólidas, y aumentar la representación que los países en desarrollo tienen en dicha institución. Igualmente, hay que reforzar la función del Banco Mundial como intermediario y ejecutor de la financiación para el desarrollo.

84. Se ha considerado seriamente la posibilidad de incrementar el apoyo que los accionistas prestan al FMI. La propuesta de transformar el Comité Provisional en un consejo merece ser estudiada a fondo. Además, la nueva estructura del sistema financiero internacional debe hacer hincapié en las redes de seguridad social. La propuesta del Banco Mundial relativa al Marco Amplio de Desarrollo es un avance que debe seguir debatiéndose y desarrollándose. Una cooperación más estrecha entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods podría tener efectos positivos y beneficiar a ambas partes en la formulación de respuestas eficaces a los riesgos de la mundialización.

85. En cuanto a la financiación del desarrollo, la República Islámica del Irán respalda la participación activa de las instituciones de Bretton Woods en el grupo de trabajo especial de composición abierta creado por la Asamblea General en su resolución 52/179.

86. **El Sr. Faint** (Reino Unido) dice que su Gobierno acoge con beneplácito la celebración de estas reuniones y apoya la declaración formuladas por el Ministro de Cooperación y Desarrollo Económicos de Alemania en nombre de la Unión Europea. Se ha producido un cambio radical en la respuesta al problema de la deuda de los países pobres. Todos los principales países acreedores han presentado ya sus propias propuestas para reducir esta deuda, y es posible lograr avances en este sentido.

87. El consenso mundial sobre política social es un objetivo fundamental que debe plantearse el sistema de las Naciones Unidas. Los principios establecidos de común acuerdo en la Declaración de Copenhague son la base de que parte la labor del Banco y el Fondo para financiar el desarrollo sostenible y mitigar las consecuencias de las crisis financieras. Además, es importante que los principios de política social acordados por las Naciones Unidas se integren dentro de la estructura internacional. El pasado otoño, el Comité de Desarrollo estableció las políticas y prácticas operacionales que el Banco y el Fondo utilizarán en sus actividades de apoyo a los programas de desarrollo de los países miembros. El Gobierno del Reino Unido considera que este es un campo especialmente fructífero para la cooperación entre las instituciones de Bretton Woods y el sistema de las Naciones Unidas.

88. El Marco Amplio de Desarrollo y el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo son mecanismos que se complementan y favorecen las prioridades de desarrollo de los países receptores. Tienen numerosos rasgos en común, entre otras cosas, el considerar el sentido de propiedad y la participación como las claves para lograr el desarrollo sostenible a largo plazo. De hecho, ambos mecanismos deben configurarse en términos de objetivos y resultados, a partir de las metas internacionales de desarrollo que se derivan de las grandes conferencias que las Naciones Unidas celebraron durante el último decenio. La comunidad internacional debe aspirar a reunir a todos los organismos de desarrollo multilaterales y bilaterales, así como al sector privado y la sociedad civil, en un esfuerzo común por reducir y finalmente eliminar la pobreza extrema.

89. **El Sr. Corr** (Observador de Irlanda) dice que la mayor dificultad de la coordinación estriba en que las diversas instituciones internacionales no se escuchan unas a otras. De ahí la importancia del diálogo actual, que fortalecerá notablemente la colaboración entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods. Uno de los temas centrales que se plantearon durante las últimas reuniones es que la buena gestión económica y la estructura financiera en el plano internacional no son simples cuestiones macroeconómicas. Todo examen o modificación habrá de tener en cuenta, entre otras cosas, el desarrollo, la lucha contra la pobreza y la creación de capacidad. Es evidente que los mercados emergentes de los países en desarrollo tienen buenas perspectivas de recuperación económica a corto plazo.

No obstante, sorprenden las diferencias que existen entre las predicciones del Banco Mundial y las del Fondo, por lo que sería deseable que estas instituciones explicaran sus posiciones.

90. La reciente crisis fue al principio una crisis de liquidez, que rápidamente se transformó en crisis financiera. En este sentido, es interesante el planteamiento de Tailandia para resolver la crisis en dos niveles, y sería útil disponer de más información al respecto. Resulta paradójico que, justo cuando se está tratando más la cuestión de la estructura internacional, la AOD siga disminuyendo de forma alarmante. Por su parte, Irlanda ha aumentado en los últimos años la asistencia que presta al desarrollo.

91. Se ha avanzado mucho en el examen de posibles formas de ampliar y flexibilizar la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. Sería de agradecer que los participantes expusieran sus opiniones sobre la manera de evaluar el componente social de los programas de ajuste que han tenido consecuencias perjudiciales para muchos países en desarrollo. Irlanda acoge con satisfacción el aumento de la cooperación entre las Naciones Unidas y las instituciones financieras internacionales. Esta cooperación debe tener en cuenta los cambios y los progresos, especialmente en el contexto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y las principales conferencias de las Naciones Unidas celebradas en los últimos años. Muchos reconocen ya la interrelación que existe entre los objetivos normativos y los operacionales. Para que la comunidad internacional pueda avanzar en este ámbito, es preciso incrementar la colaboración sobre el terreno con discreción, flexibilidad política y un esfuerzo común.

92. **El Sr. Osman** (Observador del Sudán) dice que, aunque la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados supone un paso adelante, no bastará por sí sola para resolver los problemas de los países en desarrollo. Entre las cuestiones que requieren solución están el aumento de las inversiones para mejorar las infraestructuras e impulsar la producción, incrementando así los ingresos; el desarrollo social, en especial la educación y la salud; la lucha contra la pobreza, incluido el establecimiento de redes de seguridad social que ayuden a las personas afectadas por los problemas derivados del ajuste estructural; y la creación de capacidad para poder seguir la rápida evolución de la tecnología dentro de la economía mundial.

93. Aunque las recientes iniciativas de los países donantes son encomiables, los países en conflicto nunca podrán beneficiarse de ellas, puesto que la ayuda parece destinarse a los países que acaban de atravesar un conflicto. Además, estas iniciativas excluyen a los países vecinos que reciben oleadas de refugiados. Es de esperar que se celebre una conferencia internacional sobre la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados y sobre los países que acaban de salir de un conflicto.

94. **El Sr. Douglas** (Observador de Saint Kitts y Nevis) dice que su delegación tiene especial interés en el tema de la reunión de alto nivel. En primer lugar, como pequeño Estado insular en desarrollo, Saint Kitts y Nevis es particularmente vulnerable a las crisis financieras, y en la actualidad colabora con otros miembros de la Organización de Estados del Caribe Oriental para crear un único mercado de capital en la subregión. En segundo lugar, los países en desarrollo cada vez reciben más recursos financieros de cartera, mientras que la asistencia destinada al desarrollo de los pequeños Estados insulares disminuye. No obstante, como demuestran los recientes acontecimientos que se han producido en los mercados financieros asiáticos, la financiación de cartera es extremadamente voluble y no se puede confiar en ella a largo plazo. Los pequeños Estados insulares tienen que acelerar su integración en el sistema económico y financiero mundial, pero ello trae consigo un mayor riesgo de que el sistema se derrumbe por contagio, lo que, junto con la inestabilidad de los precios de los productos básicos y la constante amenaza de los desastres naturales, aumentará su vulnerabilidad y agravará el problema del desarrollo.

95. La supervisión de los sistemas financieros en un entorno cada vez más mundializado y liberalizado puede plantear un grave problema a los pequeños Estados insulares con escasos recursos técnicos. Por consiguiente, toda propuesta de reforma de la estructura financiera debe incluir mecanismos claramente definidos de cooperación entre las autoridades de supervisión, así como la transferencia de recursos técnicos de los países ricos a los países pobres. Esta transferencia no tendría carácter puramente altruista, puesto que en la nueva economía mundial interesa a todos los países ayudarse unos a otros.

96. Las crisis financieras rara vez tienen su origen en problemas meramente financieros o económicos, sino que en ellas también influyen cuestiones políticas, sociales y comerciales. Por tanto, es fundamental que las

instituciones internacionales con mandatos políticos, económicos, comerciales, financieros y sociales aborden todos estos elementos en consultas de base amplia, y en este sentido resulta muy satisfactoria la cooperación entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods. El colapso parcial de las economías del banano del Caribe oriental puso especialmente de relieve la relación que existe entre las crisis financieras y las cuestiones comerciales. Por tanto, convendría saber qué mecanismos existen o pueden establecerse para vincular el proceso de la Organización Mundial del Comercio al proceso de desarrollo.

97. **El Sr. Nimmanahaeminda** (Presidente del Comité de Desarrollo del Banco Mundial y el FMI), en respuesta a las preguntas formuladas, dice que los esfuerzos de Tailandia en la esfera del desarrollo social cuentan con el apoyo de las instituciones de Bretton Woods, y están financiados en parte por el Gobierno de Tailandia y en parte por el Banco Mundial. El país ha logrado estabilizar su economía y ha recuperado plenamente la confianza nacional e internacional. Sin embargo, queda mucho por hacer y se cree que la tasa de crecimiento de 1999 volverá a ser moderada.

98. Aunque no es fácil determinar si la crisis ha terminado o no, puede decirse sin duda que el riesgo de recesión mundial ya no existe. En cuanto a los fondos de resguardo, el estudio que llevó a cabo el FMI contiene una serie de firmes recomendaciones. Los fondos de resguardo no cuentan con dinero propio y necesitan préstamos para apoyar sus operaciones. Por tanto, el control de los préstamos obtenidos por ellos, que es responsabilidad de los bancos centrales, puede ser la clave de toda iniciativa de supervisión.

99. Por lo que se refiere a la agricultura, que absorbió muchos problemas y crisis sociales, el Gobierno de Tailandia se concentra en mejorar la infraestructura del sector con la asistencia del Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo. El Gobierno también afronta a diario cuestiones importantes, como la protección de las instituciones familiares durante las crisis, la creación de empleo mediante empresas pequeñas y medianas, la revitalización de las inversiones extranjeras directas, y la participación de los ciudadanos para poner fin a las crisis. Sería una idea excelente tratar dichas cuestiones en la próxima reunión del Comité de Desarrollo.

100. **El Sr. Karlsson** (Presidente del Grupo de los Diez), refiriéndose a la participación de los pequeños

Estados en la adopción de decisiones, dice que sólo en la práctica puede comprobarse si la colaboración es seria. Hay que empezar por la conceptualización. Hay que conjugar y utilizar las capacidades que poseen los distintos países del mundo, para demostrar que el poder reside en el conocimiento, y que de esta forma pueden lograrse reformas. Aparte de centrarse en la conceptualización, es preciso pensar en la posibilidad de celebrar debates antes de adoptar decisiones, establecer interacciones y crear un ambiente de confianza previo a las negociaciones.

101. **El Sr. Ruttenstorfer** (Observador de Austria) dice que las últimas reuniones del Comité Provisional y el Comité de Desarrollo, celebradas en Washington, D.C., confirmaron que vuelve a reinar cierta estabilidad en el sistema financiero internacional. Parece tenderse a un planteamiento más amplio que incluye una estructura no sólo financiera, sino también de desarrollo. Probablemente la reforma del Comité Provisional y el Comité de Desarrollo dará la impresión de que la legitimidad y la participación son mayores, y servirá para reafirmar el mandato político de las instituciones de Bretton Woods; por su parte, el Marco Amplio de Desarrollo debe contribuir a establecer un marco coherente que abarque el sistema de las Naciones Unidas, los donantes bilaterales y las organizaciones no gubernamentales. El Sr. Ruttenstorfer se pregunta cuál será la relación entre el Marco Amplio de Desarrollo y el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, y cómo puede lograrse que ambos se complementen en lugar de competir entre sí.

102. **El Sr. Satoh** (Japón) dice que, para promover la recuperación de las economías en desarrollo y en transición, es esencial que los países afectados por las crisis financieras tengan suficiente liquidez. En opinión de su Gobierno, la solución consiste en fortalecer la base de recursos del FMI y crear un nuevo sistema que permita ampliar rápidamente los préstamos, evitando así que las crisis se extiendan. Por tanto, su Gobierno acoge con beneplácito el aumento de las cuotas y la creación de una línea de créditos para imprevistos.

103. El Gobierno del Japón está convencido de que la cooperación regional tiene que desempeñar un papel complementario dentro del marco mundial y se ha comprometido a proporcionar otros 30.000 millones de dólares a los países asiáticos afectados por la crisis financiera, con lo que su aportación total ascendería a 80.000 millones de dólares. El Sr. Sato espera que se alcance un consenso sobre el marco de cooperación financiera regional. En este sentido, su Gobierno

ha anunciado una nueva iniciativa que incluirá la propuesta de elevar el límite máximo fijado por el Club de París para la reducción de la deuda del 67% actual al 100%, respecto de los préstamos bilaterales de AOD concedidos dentro de la Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados, y ofrecerá asistencia para la reducción de la deuda en aplicación de dicha propuesta.

104. **El Sr. Samad** (Observador de Bangladesh) dice que, aunque se necesita una nueva estructura financiera mundial, hay que aclarar cuál será su forma. El FMI ha de ejercer su liderazgo para que la intermediación financiera sea más fácil y más provechosa en el plano nacional. Es preciso establecer un proceso de participación en igualdad de condiciones para todos.

105. El Sr. Samad no se opone a que se preste especial atención a los países pobres muy endeudados que se han visto afectados por la actual crisis financiera. Sin embargo, numerosos países de Asia sudoriental, incluido Bangladesh, tienen fundamentos económicos sólidos y políticas sociales aceptables, pero su acceso a los mercados financieros privados e incluso mundiales es extremadamente limitado. Estos países necesitan más asistencia técnica y financiera; resulta preocupante que el 80% de las corrientes de capital privado se destinen únicamente al 10% de los países en desarrollo, y que la AOD siga disminuyendo pese a 20 años de medidas de ajuste estructural. También es importante lograr una mejor coordinación entre las funciones de las instituciones de Bretton Woods y las del sistema de las Naciones Unidas, y reducir las duplicaciones entre ambos.

106. **El Sr. Wolfensohn** (Banco Mundial) dice que todos los que participan en el diálogo comparten el deseo de eliminar la pobreza y hacer del mundo un lugar mejor; no obstante en las deliberaciones predominan demasiado a menudo las cuestiones de organización. Las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods tienen los mismos colaboradores, incluido el creciente grupo de países pobres, y deben cooperar entre sí para aplicar los principios consagrados en la Declaración de Copenhague sobre el Desarrollo Social.

107. No importa si el Marco Amplio de Desarrollo se aplica como tal; lo esencial es extraer lo mejor de él, así como del MANUD y los documentos sobre parámetros de política económica (PPE), a fin de establecer una colaboración coordinada que cuente con la participación de gobiernos, las instituciones multilaterales y bilaterales, la sociedad civil y el sector privado. Dicha

colaboración ya se ha incorporado con éxito en los programas experimentales del Banco.

108. El vínculo que existe entre las políticas macroeconómicas, fiscales y monetarias por una parte y los problemas sociales, humanos y estructurales por otra, debe encontrar reflejo en la relación entre las actividades de las Naciones Unidas, el Banco y el FMI. La Iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados no es más que un aspecto de la financiación, la cuestión de la deuda no es más que un aspecto del proceso de desarrollo, que también incluye la buena gestión, la creación de capacidad y una dimensión humana. Aunque resulta satisfactorio que se preste más atención a la cuestión de la deuda, es importante adoptar un enfoque de “pago progresivo” para lograr la financiación necesaria.

109. La primera reunión que el Consejo celebró con representantes de las instituciones de Bretton Woods hace cuatro años, estuvo marcada por la sospecha. Pero posteriormente se ha establecido una estrecha relación entre el Banco, el FMI y el sistema de las Naciones Unidas, y es urgente que juntos traten de resolver los aspectos pendientes de la crisis, la crisis humana provocada por la pobreza y la desigualdad, y aborden asuntos de fondo y no de forma.

110. **El Sr. Camdessus** (Director Gerente del Fondo Monetario Internacional) está de acuerdo con todo lo que ha dicho el representante del Banco Mundial. Aún no se debe afirmar que la crisis haya terminado, no sólo porque no se sabe con certeza, sino porque los gobiernos podrían dejarse llevar por una impresión de falsa seguridad que debilitaría su apoyo a las reformas institucionales necesarias. Es verdad que se ha recuperado en gran medida la estabilidad financiera, y resulta satisfactorio que los decididos esfuerzos de reforma de los países más afectados por la crisis hayan conducido a una recuperación más rápida de lo previsto. Cada vez es mayor la impaciencia por pasar de la teoría a la práctica y el Director Gerente está de acuerdo en que debe acelerarse este proceso. Pero, aunque se aprobaran rápidamente reformas tales como los códigos de conducta para los sectores claves, su aplicación en todo el sistema llevaría tiempo. Los períodos de transición son peligrosos, por lo que hay que extremar la vigilancia y aumentar la cooperación.

111. El Sr. Camdessus apoya firmemente la propuesta de transformar el Comité Provisional en un consejo que ofrezca a los países en desarrollo un foro donde



expresar sus opiniones y desempeñar un papel fundamental. La propuesta aún no ha recibido un respaldo mayoritario, pero es de esperar que se apruebe en el futuro.

112. El Presidente del Grupo de los Diez ha declarado que es hora de centrarse en prevenir las crisis en lugar de resolverlas y en adoptar los instrumentos apropiados para ello. En este sentido, la línea de créditos para imprevistos supone un acontecimiento revolucionario que animará a los países a adoptar medidas tempranas de prevención de las crisis y conseguirá que los acreedores privados asuman su parte de responsabilidad en la solución de las crisis. El Director Gerente ha tomado nota de los comentarios hechos por el representante de Colombia, pero hay que recordar que uno de los objetivos de la colaboración entre los mecanismos contingentes y la línea de créditos para imprevistos sería reducir los gastos globales y lograr que el instrumento dejara de centrarse en la solución de las crisis y se dedique a prevenirlas.

113. Es evidente que la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados no puede ejecutar lo prometido si los países interesados no hacen un gran esfuerzo por aplicar reformas, y si los países industrializados no adoptan medidas firmes para abrir sus mercados a los países menos desarrollados y los países pobres muy endeudados, a fin de invertir la tendencia descendente de la AOD.

114. El desarrollo financiero debe tener en cuenta los aspectos sociales y, tal como señaló el Presidente del Comité de Desarrollo, las redes de seguridad social han de ser compatibles con los valores locales. No obstante, este proceso lleva tiempo y es especialmente difícil para los países afectados por la crisis financiera. El FMI colabora con las instituciones del sistema de las Naciones Unidas para crear redes de seguridad mucho antes de que se produzcan las crisis y para que la reducción de la deuda se vincule a la asistencia social.

115. Es preciso aumentar la coordinación entre el sistema de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods. Para conseguirlo, se concedió recientemente a la Organización Internacional del Trabajo (OIT) la condición de observador ante las instituciones de Bretton Woods, lo que indica que la relación entre ambos organismos es cada vez más fuerte, tanto a nivel de la sede como sobre el terreno. En respuesta a la pregunta del representante de Saint Kitts y Nevis, el Presidente dice que el FMI también ha cooperado estrecha-

mente con la Organización Mundial del Comercio (OMC) y que respalda las iniciativas orientadas a crear un único mercado de capitales en el Caribe.

116. **La Vicesecretaria General** coincide con el representante del Banco Mundial en que hay que prestar más atención al fondo que a la forma. La competencia entre varios marcos de desarrollo perjudica a los países en desarrollo, y las Naciones Unidas no conciben así la iniciativa del Marco Amplio de Desarrollo del Banco Mundial. No existen incompatibilidades entre los objetivos del Marco y los del MANUD; el problema es conseguir un planteamiento de equipo mediante la cooperación diaria entre los organismos interesados. La larga historia de desconfianza y rivalidad entre las diversas instituciones tardará en superarse, pero se está avanzando, y acontecimientos tales como este diálogo contribuirán a alcanzar los objetivos que comparten el sistema de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods.

*Se levanta la sesión a las 13.30 horas.*